

La libertad

Tema 3 · Texto 2 — «El discurso de Marcela»

NIVEL AVANZADO · C1–C2

Nivel avanzado (C1–C2) · Dos sesiones · Oraciones subordinadas · reformulación de conectores

El discurso de Marcela se ofrece aquí casi en su versión original, con su lengua áurea y su arquitectura retórica completa: el apóstrofe de Ambrosio («fiero basilisco»), las comparaciones (el veneno de la serpiente, el fuego apartado, la espada aguda) y el cierre lírico sobre el alma que camina «a su morada primera». Es uno de los grandes textos argumentativos de la literatura española y un material excepcional para el análisis sintáctico y estilístico de nivel C.

La secuencia trabaja un léxico exigente —localización de equivalencias, traducción de arcaísmos (*por ventura*, *ponzoña*, *aborrezco*), interpretación de metáforas— y dedica su parte gramatical a la identificación de los tipos de oración subordinada (causal, condicional, sustantiva, de relativo, concesiva) y a su reformulación con conectores distintos. Se añade un análisis de la estructura argumentativa del discurso. La tarea final pide reescribir el discurso en lenguaje actual con conectores argumentativos, incorporando la propia idea de libertad.

Identificar y reformular subordinadas en prosa cervantina es difícil y muy formativo; conviene hacerlo en común y valorar las reformulaciones que conserven el sentido.

El discurso de Marcela

Texto 2

Nivel avanzado



PARA EMPEZAR

«Yo nací libre, y para poder vivir libre escogí la soledad de los campos.» Uno de los discursos más perfectos del Quijote: una defensa razonada, bellísima, del derecho a no amar.

ANTES DE LEER

- 1 ORAL** ¿Vivimos esclavos de la apariencia? ¿Estás de acuerdo con que «la belleza es interior»?
- 2 ORAL** ¿Conocéis algún caso en que se culpe a alguien por «ser deseado/a» o por rechazar a alguien?

EL TEXTO

Por cima de la peña donde se cavaba la sepultura de Grisóstomo apareció la pastora Marcela, tan hermosa que su hermosura sobrepasaba a su fama.

Apenas la vio Ambrosio, con ánimo indignado le dijo:

—¿Vienes, por ventura, oh fiero basilisco de estas montañas, a ver si con tu presencia vierten sangre las heridas de este mísero a quien tu crueldad quitó la vida?

—No vengo a ninguna de esas cosas —respondió Marcela—, sino a defenderme y a mostrar cuán fuera de razón van todos los que me culpan de sus penas y de la muerte de Grisóstomo. El cielo me hizo hermosa sin que yo lo eligiera; pero no entiendo por qué, por ser amada, lo hermoso esté obligado a amar a quien lo ama. Así como la naturaleza da veneno a la serpiente sin que por ello merezca culpa, tampoco yo merezco ser reprendida por ser hermosa; que la hermosura en la mujer honesta es como el fuego apartado o como la espada aguda: ni él quema ni ella corta a quien no se acerca. El verdadero amor ha de ser voluntario, y no forzoso. Yo nací libre, y para poder vivir libre escogí la soledad de los campos: los árboles de estas montañas son mi compañía, las claras aguas de estos arroyos,

mis espejos. Fuego soy apartado y espada puesta lejos. A los que enamoré con la vista, desengañé con las palabras; a Grisóstomo le dije directamente que quería vivir siempre sola. Si él, sabiéndolo, siguió con su obsesión, antes lo mató su porfía que mi crueldad. Nadie puede llamarme homicida, pues nunca prometí, ni engañé, ni llamé a nadie. Tengo riquezas propias y no codicio las ajenas; soy de naturaleza libre y no gusto de sujetarme; ni quiero ni aborrezco a nadie. Mis deseos tienen por confín estas montañas, y si de aquí salen es a contemplar la hermosura del cielo, pasos con que el alma camina a su morada primera.

Y, sin querer oír respuesta, se fue hacia lo más profundo del bosque, dejando a todos admirados de su juicio y su hermosura. Don Quijote advirtió que nadie se atreviera a seguirla: había mostrado con razones su poca o ninguna culpa, y merecía respeto, no persecución.

Adaptación del capítulo XIV de Don Quijote de la Mancha, Miguel de Cervantes (1605).

ACTIVIDADES

1 LÉXICO Busca en el texto una palabra o expresión equivalente.

1. asesina → _____ 2. despiadada, sin compasión → _____
3. me desilusionaron → _____ 4. terquedad, obstinación → _____
5. deseo desmedido (codiciar) → _____

2 LÉXICO Traduce al español moderno estos arcaísmos y expresiones.

- | | |
|-------------------|---------------------------------|
| 1. por ventura | a. por casualidad |
| 2. mísero | b. desgraciado |
| 3. ponzoña | c. veneno |
| 4. morada primera | d. el hogar original (del alma) |
| 5. aborrezco | e. detesto |

3 **INTERPRETACIÓN** Explica estas metáforas e identifica el término real de la comparación.

1. «fiero basilisco de estas montañas»

2. «es como el fuego apartado o como la espada aguda»

3. «pasos con que el alma camina a su morada primera»



«Fuego soy apartado y
espada puesta tejos.»

4 **COMPRENSIÓN** Identifica y numera los argumentos encadenados de la defensa de Marcela.

1. *La belleza no es una elección personal ni una obligación moral.*

5 **GRAMÁTICA** Clasifica cada oración según el tipo de subordinada: causal · condicional · sustantiva · de relativo · concesiva.

1. «Si él, sabiendo esto, siguió con su obsesión, antes lo mató su porfía.» _____

2. «El hecho de que alguien sea hermoso no lo obliga a amar.» _____

3. «El cielo me hizo hermosa sin que yo lo eligiera.» _____

4. «La espada aguda, que ni él quema ni ella corta a quien no se acerca.» _____

5. «Don Quijote advirtió que nadie se atreviera a seguirla.» _____

6 **GRAMÁTICA** Reescribe estas oraciones usando un conector distinto que mantenga el sentido.

Si él siguió con su obsesión... → Puesto que él, sabiéndolo, siguió con su obsesión, antes lo mató su porfía.

1. «El cielo me hizo hermosa sin que yo lo eligiera.»

2. «Como la hermosura es como el fuego apartado, no quema a quien no se acerca.»

TAREA FINAL · ESCRITA

El discurso de Marcela, hoy

Reescribe el discurso de Marcela en lenguaje actual, incorporando tu propia idea de libertad y usando conectores argumentativos y ordenadores del discurso: *a mi juicio, en definitiva, por otro lado, por tanto, sin embargo, no obstante...* (unas 200 palabras)
